

# Cảm ơn thiệp chúc của chúng sinh

## 谢谢众生的问候

大法弟子、世人、众生：你们好！

谢谢你们的问候！谢谢你们的祝福！真心希望我的大法弟子都能圆满！真心希望世人都明真相、认清历史定给人类最大的恶魔、邪党对中国人对全世界的毒害、对大法弟子的迫害，走出这历史上众生最大的“劫”，真心希望众生都能得救！

众生啊！你们几千年来希望的、等待的和你们担心的都来了，而且正在发生着，从中人人都在自觉和不自觉的选择着自己的未来。

告诉你们：大法弟子是各地区、各民族众生得救的唯一的希望。珍惜他们所做的，就是珍惜你们自己！

再一次谢谢你们的问候！

李洪志

二零零七年一月一日

### Tạ tạ chúng sinh đích vấn hậu

Đại Pháp đệ tử, thể nhân, chúng sinh: nhĩ môn hảo!

Tạ tạ nhĩ môn đích vấn hậu! Tạ tạ nhĩ môn đích chúc phúc! Chân tâm hy vọng ngã đích Đại Pháp đệ tử đô năng viên mãn! Chân tâm hy vọng thể nhân đô minh chân tướng, nhận thanh lịch sử định cấp nhân loại tối đại đích ác ma, tà đảng đối Trung Quốc nhân đối toàn thể giới đích độc hại, đối Đại Pháp đệ tử đích bách hại, tẩu xuất giá lịch sử thượng chúng sinh tối đại đích “kiếp”, chân tâm hy vọng chúng sinh đô năng đắc cứu!

Chúng sinh a! Nhĩ môn kỳ thiên niên lai hy vọng đích, đẳng đãi đích hoà nhĩ môn đàm tâm đích đô lai liễu, nhi thả chính tại phát sinh trước, tùng trung nhân nhân đô tại tự

### Cảm ơn thiệp chúc của chúng sinh

Gửi các đệ tử Đại Pháp, con người thể gian, và chúng sinh: Chào tất cả chư vị!

Cảm ơn những thiệp chúc của chư vị! Cảm ơn chúc phúc của chư vị! Thành tâm mong rằng các đệ tử Đại Pháp của tôi đều có thể viên mãn! Thành tâm mong rằng con người thể gian đều [hiểu] rõ chân tướng, nhận rõ ra những độc hại do ác ma tà đảng lớn nhất được định ra trong lịch sử cấp nhân loại để gây ra cho người Trung Quốc và toàn thể giới, những bức hại mà [chúng gây ra] cho các đệ tử Đại Pháp, và đều vượt qua kiếp [nạn] lớn nhất của chúng sinh trong lịch sử này, thành tâm mong rằng chúng sinh đều được cứu!

Hỡi chúng sinh! Những gì chư vị hy vọng cũng như những gì chư vị lo nghĩ trong lòng trong hàng mấy nghìn năm nay, nay đều đã đến; hơn nữa giờ

giác hoà bất tự giác đích tuyền trách trước  
tự kỷ đích vị lai.

đang phát sinh; trong đó ai ai cũng là tự giác hoặc  
bất tự giác mà chọn lấy tương lai chính mình.

Cáo tố nhĩ môn: Đại Pháp đệ tử thị các địa  
khu, các dân tộc chúng sinh đăc cứu đích  
duy nhất đích hy vọng. Trân tích tha môn sở  
tố đích, tự thị trân tích nhĩ môn tự kỷ!

[Tôi] bảo cho chư vị: Đệ tử Đại Pháp là hy vọng  
duy nhất để các chúng sinh được cứu tại các địa  
phương, các dân tộc. Trân quý những gì họ làm,  
chính là trân quý bản thân chư vị!

Tái nhất thứ tạ tạ nhĩ môn đích vấn hậu!

Một lần nữa, cảm ơn những lời chúc của chư vị!

Lý Hồng Chí  
Nhị linh linh thất niên nhất nguyệt nhất nhật

Lý Hồng Chí  
1 tháng Giêng, 2007



**Ghi chú:** (mọi ghi chú đều của người dịch, không phải chính văn, chỉ có tác dụng tham khảo).

Dịch từ bản gốc tiếng Hán: <http://minghui.ca/mh/articles/2007/1/1/145939.html>.

Có tham khảo bản tiếng Anh: <http://www.clearwisdom.net/emh/articles/2007/1/1/81365.html>.

Dịch ngày: 4-1-2007. Bản dịch có thể được chỉnh sửa trong tương lai để sát hơn với nguyên tác.